

Il program da la concorrenza d'ideas Svizra27

Resumaziun

Verein Landesausstellung Svizra27



Aarau, 17 da zercladur 2020
Versiun 1.0

Redacziun tematica tras:

la direcziun generala dal project da Svizra27: H+H Management GmbH
Büro für Bauökonomie AG

Indicaziun davart la lingua da procedura:

la lingua da procedura è tudestg u franzos. Per la fasa 1 è permessas inoltraziuns en las quater linguas naziunalas ed en anglais. Per las fasas 2 e 3 è mo permessas inoltraziuns en tudestg ed en franzos. Las preschentaziuns pon vegnir tegnidas en tudestg ed en franzos.

Igl è pussaivel da telechargiar il program da la concorrenza en las duas linguas naziunalas tudestg e franzos sco era sco resumaziun en las linguas talian, rumantsch ed anglais sin www.simap.ch. En cas da dubis u da cuntradicziuns è la versiun tudestga decisiva.

Cuntegn

Prolog	3
1. Situaziun da partenza	5
1.1. Cumenzament e svilup da Svizra27	5
1.2. Andament dal project	6
2. Incumbensa e finamira da la concorrenza d'ideas	7
2.1. Prescripziun tematica	7
2.2. Finamira da la concorrenza d'ideas/dal pensum da la concorrenza	8
3. Cundiziuns generalas ed indicaziuns davart la procedura	9
3.1. Cundiziuns generalas	9
3.2. Disposiziuns generalas davart la procedura	9
3.3. Disposiziuns finalas	10
3.4. Approvaziun	11

Per motivs d'ina meglra legibladad vegn renunzià à l'utilisaziun simultana da las furmas linguisticas masculinas e femininas. Tut las indicaziuns persunalas valan en la medema maniera per tut las schlattainas.

Prolog

Il mund da lavur dal 21avel tschientaner – transformaziun e nova partenza

Il mund da lavur è en transformaziun. La midada da furmas da lavur tradiziunalas a novas chaschuna turbulenzas intensivass e sfida l'economia sco era la societad. Nus essan attaschè a nossa lavur – voluntara e pajada – e quasi tut dependa dad ella: identitad, bainstanza, solidaritad sociala, furmaziun e models per la vita. Sche las furmas da lavur e las relaziuns da lavur sa midan, stuain nus era reinventar nossa vita, il stadi social, la furmaziun professiunala, il sistem da rentas ed ils partenadis socials. L' exposiziun naziunala Svizra27 duai vegnir in labor, en il qual nus scuvin comunablamain, sco che nus vulain conviver e lavurar damaun e sco che la Svizra stgaffescha bainstanza en l'avegnir.

La transformaziun giganta è oz anc al cumenzament ed i dat bler da far. Savida sto vegnir entretschada, novas tecnicas da produziun vegnir inventadas, in'infrastructura neutrala dal profil da CO₂ vegnir installada e novas furmas da vita e da lavur vegnir svilupadas, testadas e transformadas. Simultanamain vegnan las cundiziuns pli difficilas: las dependenzas da martgà globals e pussanzas mundialas creschan, il squitsch da la concorrenza tras tut ils stgalims da creaziun da valor s'augmenta; tras il spustament demografic vegnan personas qualifitgadas stgarsas ed il sistem da rentas vegn surchargià; la midada dal clima dumonda che nus consumain pli pauc e che nus reducun las emissiuns nettas da produziun e da transport sin nulla; e la Covid-19 ha mussà cleramain quant vulnerabel che la sanadad è anc adina tar plazzas da lavur ch'èn supponidas d'esser segiras.

Questas midadas na resultan betg necessariamain e n'èn nagin gieu a summa nulla, bler è avert e na dependa betg mo da tge ch'è realisabel tecnicamain e da tge ch'è necessari economicamain, mabain da sco che nus vulain organisar nossa vita e la societad.

Tecnicamain è oz gia bler dapli pussaivel che nus ans pudain imaginar. Ina caratteristica fundamentala da novas tecnologias è ch'ellas èn bunmartgadas ed extremamain productivas, nus pudain far cun adina pli pauc adina dapli. Roboters ed intelligenzas artificialas pudessan baud liberar ils umans da lavurs grevas, malempernaivlas e privusas. E cun l'agid da stampaders 3D pudess mintga chasada forsa producir ina giada tut sezza quai ch'ella dovra per viver.

Sche maschinas cuntanschan adina dapli bainstanza e la forza da lavur umana daventa sco factur da produziun pli nunimpurtanta, è la dumonda sco ch'il gudogn vegn repartì. Per tgi lavurar, tgi maina las maschinas perdertas ed ils assistents digitals che ans prendan adina giu dapli lavur e decisiuns? Tgi definescha las reglas da gieu? Concerns globals, interpresas pitschnas e mesaunas, societads, il stadi, in'intelligenza collectiva pli auta u mintgin che po las cumprar u che las ha gugent – per il pretsch d'in smartphone?

Tge fan ils umans, sche las maschinas surpiglian adina dapli lavur? Tge finamiras ed ambiziuns ha quel che po viver bain senza u cun fitg pauca lavur? Per tge pensums vegnin nus era ans stentar gugent, sche nus na stuain betg? Vegnan ins anc a vulair emprender ina professiun, sche superintelligenzas artificialas ans surpassan tar adina dapli domenas? Tge signifitga carriera e success, sche mo pli la motivaziun intrinseca quinta? Co vegnan ins vinavant, sch'ins è liber e surtut flexibel en projects e na lavura betg per in singul patrun? Cun tgi s'identifitgescha, cun tgi s'unescha, quel che na lavura betg en in'ierarchia, mabain en ina rait senza schef?

Nua vegnin nus a vulair lavurar, sch'il job n'è betg pli lià ad in lieu da lavur fix ed il biro, il lavuratori ed il labor èn dapertut e nagliur? Quant bler proximitad fisica dovri, quant stretg ston umans conviver, quant savens ston els als scuntrar per ch'els possian era collavurar cun success sin distanza? Tge sorts d'infrastructura vegnan duvradas, sche las furmas da lavur classicas sa schlian ed il transport da chasa a la lavur vegn nunnecessari?

Tge reunescha e tge separa ils umans en il mund da lavur da damaun? Co vegnin nus a collavurar, sche cooperar vegn pli impurtant che concurrenzar? Co sa midan las funcziuns dal stadi, da la furmaziun, da las federaziuns professiunalas, sche adina dapli umans vulan organisar lur vita independentamain da la lavur da gudogn? Suandan els mo u pensan els ordavant?

Sche la digitalisaziun fa tuts medem effizients, daventan ils umans sco factur-clav pli impurtants e la creatividad la resursa decisiva. En in mund nua che bler dapli novas furmas da vita e da lavur daventan pussaivlas, sto l'impuls vegnir da dadens, da las finamiras che mintgin metta sez e la societad sa metta.



Legenda: extract dal film "Svizra27 declarada a moda concisa".

1. Situaziun da partenza

1.1. Cumenzament e svilup da Svizra27

1.1.1. Istorgia

Circa tut ils 25 onns èsi temp per in'exposiziun naziunala svizra cun la finamira da preschentar la cultura, la politica e l'economia dal pajais sco ina maniera da registraziun da la situaziun mumentana da l'epoca. L'emprima exposiziun naziunala ha gì lieu 1883 a Turitg. Ses tema central era l'impurtanza da la scola e la furmaziun sco factur da creschientscha da l'economia. Las trais exposiziuns suandantas (1896 a Geneva, 1914 a Berna e 1939 a Turitg) eran influenzadas da l'armada e dal giavisch d'accentuar l'indipendenza dal pajais. L'exposiziun naziunala da 1964 a Losanna mussava tar il "Projekt Gulliver" in maletg futuristic da la Svizra: in computer furniva cuntinuadamain il pli nov stadi d'ina retschertga davart ils gronds temas da preschent exequida tar ils visitaders da l'exposiziun. La sisavla exposiziun naziunala ha gì lieu 2002. L'Expo.02 era repartida en total tschintg differents lieus a l'aua u sin l'aua – uschenumnadas Arteplages – a Bienna, Neuschatel, Yverdon-les-Bains, Murten e sin l'Arteplage mobila en il Giura. L'Expo.02 ha mess l'accent sin ina Svizra averta e sin sia premura per in ambient intact ed ha tematisà l'aua e l'engaschament da la Svizra per segirar la pasch en l'exteriur.

Ils placats da las exposiziuns naziunalas passadas:



1883 a Turitg



1896 a Geneva



1914 a Berna



1939 a Turitg



1964 a Losanna



2002 en la Regiun dals
Trais Lais

1.1.2. Motivaziun

La Svizra è in pajais creschent, avert, multifar e pluriling. La Svizra dovra in eveniment periodic per reunir tut las parts da la populaziun. L'exposiziun naziunala duai cuntanscher quai. Svizra27 duai avair il motto "uman – lavur – solidaritad" e pussibilitar cun quai als visitaders da confruntar il mintgadi professional e commercial, d'organisar il temp liber sco era la rolla persunala e quella da la societad. L'exposiziun naziunala duai preschentar la Svizra cumpletta main tant en il context naziunal sco er internaziunal dal mund da lavur e dal temp liber.

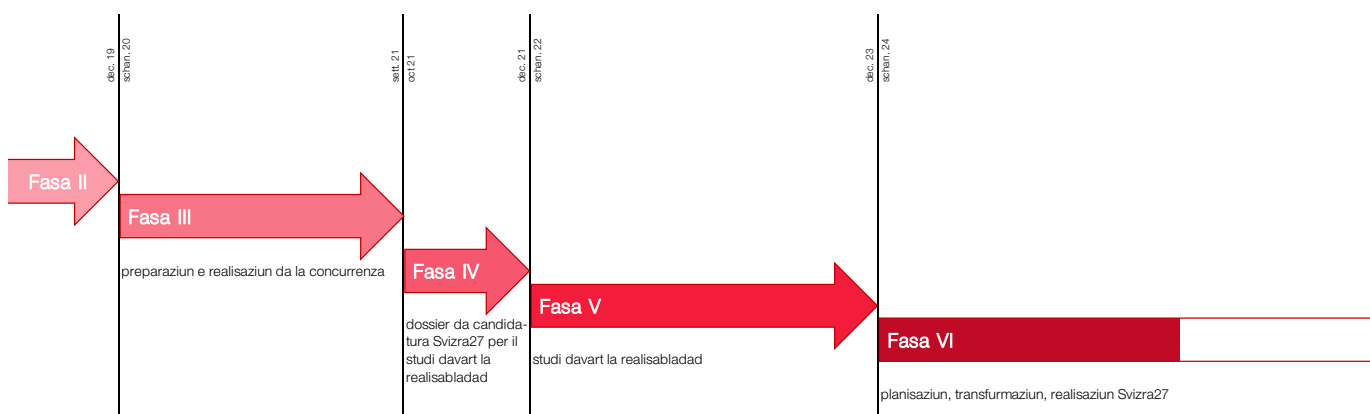
1.1.3. Num Svizra27

La denominaziun rumantscha "Svizra" metta in accent sin l'appreziaziun e sin il resguard d'unitads socialas, economicas e culturalas pli pitschnas en il grond construct da pajais. I vegn conscienta main renunzià a l'expressiun "Expo", pervia che quella n'è betg avunda complessiva per l'accent tematic. La "Svizra" sezza è en il center.

1.2. Andament dal project

L'Uniun Verein Landesausstellung Svizra27 planisescha entaifer il plan strategic da 2017 fin 2027 ch'è dividi en las suandantas fasas da project (midadas resalvadas):

Fasa I	concept da basa	termina
Fasa II	finanziaziun e procedura da la concorrenza	terminadas
Fasa II	preparaziun e realisaziun da la concorrenza	schan. 2020 – sett. 2021
Fasa IV	dossier da candidatura Svizra27 per il studi davart la realisabladad	oct. 2021 – dec. 2021
Fasa V	studi davart la realisabladad	2022/2023
Fasa VI	planisaziun, transfurmaziun, realisaziun Svizra27	2024 – 2027



Il zercladur 2020 cumenza la publicaziun per la concorrenza da l'Uniun Verein Landesausstellung Svizra27. En ina procedura da concorrenza en trais fasas duai l'idea per Svizra27 vegnida tschernida l'atun 2021. En la suandanta fasa da project IV vegn elavurà in dossier da candidatura per il project cumplet da l'exposiziun naziunala Svizra27 a la basa da l'idea tschernida. Il dossier duai vegnir consegnà al Cussegl federal il december 2021 sin proposta da la Conferenza da las regenzas chantunalas (CdC). Nossa finamira èsi ch'il Cussegl federal tscherna alura il project Svizra27 per tractar vinavant e ch'el incumbensa la direcziun generala dal project cun scleriments approfondads en connex cun in studi davart la realisabladad (fasa V da Svizra27 da schaner 2022 fin december 2023).

2. Incumbensa e finamira da la concurrenza d'ideas

2.1. Prescripziun tematica

Svizra27 metta il tema "uman – lavur – solidaritad".

En societads modernas è la lavur in princip d'organisaziun pregnant che tanscha dals models per la vita individuals fin a las parantesas socialas. Ella influenzescha dentant era la furmaziun, la cultura e l'identitad naziunala. Quai constat per la Svizra zunt fitg: etica da lavur è part da l'identitad naziunala. Pli baud – ed in zic moderà anc ozendi – era ed è la qualitad da la lavur prestada en Svizra la luschezza da tut la naziun. Swiss made!

Umans sa defineschan surtut tras lur lavur. Ella als dat ina valur e porscha al mintgadi structura. Già ils uffants èn en il tschitsch da quest princip d'organisaziun: la Svizra glorifitgescha lur sistem da furmaziun che prepara meglier che blers auters per l'integraziun en il martgà da lavur. La lavur preschenta ultra da quai la basa per il spiert da cuminanza social e la solidaritad sociala – pensain nus mo per exempel a la taglia sin las entradas sin la lavur da gudogn u al provediment da vegliadetgna ch'è finanzià cun parts da paja. D'accentuar è plinavant cunzunt la lavur voluntara, perquai ch'ella endentescha engaschi individual cun ina plivalur per auters. Il svilup d'economia e da lavur ha era influenzà la cuntrada e l'urbanisaziun e stgaffi cun l'infrastructura da traffic.

Ils proxims onns vegnan la digitalisaziun, la midada demografica, l'ecologisaziun da l'economia, las novas furmas da la globalisaziun, la transformaziun ecologica ed ulteriurs motors a chaschunar grondas transformaziuns che tiran il mund da lavur en lur tschitsch e vegnan cun quai danovamain a midar cun tut ils aspects – da la cultura a la furmaziun fin a la cuntrada e la mobilitad. Il mund da lavur è in sistem complex che reagescha sensibel sin disturbis. La crisa da corona resp. il scumond da sortir ordinà durant la crisa da Covid-19 ha fatg quai evident per tuts.

Sche quai ch'è lavur sa mida en il decurs da plirs process da transformaziun en l'avegnir, sa mida la vita e medemamain la convivenza. Svizra27 cumenza qua: co vivain e lavurain nus, co stgaffin nus valurs, co las repartain nus, co tegnain nus ensemen, sch'en il rodam dad "uman – lavur – solidaritad" la rodina "lavur" cuntinuescha a girar fitg?

Svizra27 tschertga ina realisaziun da quest tema che surprena la populaziun svizra, animescha a perspectivas novas, implitgescha en debattas e lascha tschertgar soluziuns: co vulain nus lavurar e viver ensemen en il futur? Per quai duvrain nus ideas, visiuns, lingias directivas.

Svizra27 vul esser in labor: tschertgada è la realisaziun che lascha presumar la populaziun en Svizra tge dimensiuns, schanzas, ma era ristgas novas che las transformaziuns intradeschan, la realisaziun che ans inquietescha e che chaschuna dumondas.

Svizra27 vul esser ina plattafurma: la "naziun la pli diligenta dal mund" sa legra dal stgaffi e sa dumonda a medem temp sco che prosperitad e bainstar vegnan creads en l'avegnir.

Svizra27 vul restar en memoria a las visitadras ed als visitaders sco in'experiencescha d'epoca collectiva: noss intent è che Svizra27 haja en sguard retrospectiv manà en moda presentida las dimensiuns complexas da la transformaziun da la lavur sco era quellas da nossas furmas da vita (communablas) en conscienza da la Svizra.

2.2. Finamira da la concorrenza d'ideas/dal pensum da la concorrenza

Finamira da la procedura è da fixar in l'idea da concept che prescriba sco parantesa il concept general thematic, spazial ed infrastrutturativ per Svizra27. La squadra da l'idea elegida decida tgi ch'è il u la manader*dra da sector da la preschentaziun (creative director, detagls latiers en il program tudestg e franzos da la concorrenza d'ideas).

En connex cun la concorrenza d'ideas ston las suandantas dumondas vegnir elavuradas e respundidas conformamain a la fasa:

- Co duai il tema "uman – lavur – solidaritad" vegnir caracterisà?
(posiziunament, structuraziun e dramatisaziun da l'exposiziun naziunala, finamiras, temas ed intenziuns, formats, persistenza e caracter da l'occorrenza cumpletta)
- Nua ha lieu Svizra27 (en la Svizra dal Nordvest)?
(concepziun fundamentala spaziala, domenas specificas, localisaziun tenor impurtanza e funcziun)
- Tge èn ils potenzials da resursas posteriurs durabels da Svizra27?
(finamira: utilisar infrastrukturas existentas, duvrar vinavant novs edificis sunter Svizra27)
- Tge èn ils elements logistics impurtants da Svizra27?
(infrastructura, gestiun da mobilitad e da visitaders, traffic public, traffic individual)



Legenda: extract dal film "Svizra27 declarada a moda concisa".

3. Cundiziuns generalas ed indicaziuns davart la procedura

3.1. Cundiziuns generalas

Svizra27 è in'exposiziun naziunala en la regiun da la Svizra dal Nordvest. L'exposiziun naziunala Svizra27 duai avoir lieu en il perimeter dals tschintg chantuns Argovia, Basilea-Champagna, Basilea-Citad, Giura e Soloturn. In'integraziun geografica dals territoris damanaivel dal cunfin na stat betg en il center e vegn eventualmain giuditgà en connex cun l'idea generala.



Detagls davart las cundiziuns generalas (tranter auter dals champs infrastruttura e traffic, persistenza e finanziaziun sco era preventiv) pon vegnir legids en il program tudestg u franzos da la concorrenza d'ideas.

3.2. Disposiziuns generalas davart la procedura

Organisatur da la procedura è l'Uniun Verein Landesausstellung Svizra27 cun sedia ad Aarau.

Adressa postala: Verein Landesausstellung Svizra27
CH-5001 Aarau

Adressa dad e-mail: info@svizra27.ch

I vegn executà ina concorrenza d'ideas en ina procedura da trais fasas cun applitgar in format d'open source. Questa procedura d'open source ha l'intenziun da garantir l'admissibladad da las ideas en il decurs da la procedura da la concorrenza. Latiers stattan a disposiziun tut las ideas da concept

inoltradas dals candidats eliminads en la fasa 1 als participants da la concorrenza da la fasa 2. Ils dossiers d'ideas inoltrads sco era las preschentaziuns dals participants eliminads en la fasa 2 stattan en furma da video puspè a disposiziun als participants da la fasa 3. Sche participants da la concorrenza acceptan e dovran ideas è quai da marcar en furma adattada en ils dossiers cun numnar l'auturs respectivs. En cas d'omissiun po quai chaschunar l'exclusiun da la procedura da concorrenza.

La publicaziun da la fasa 1 succeda ils 22 da zercladur 2020 sin www.simap.ch e www.svizra27.ch. En la fasa 1 pon vegnir tschentadas dumondas fin als 15 da fanadur 2020 che vegnan respundidas fin als 31 da fanadur 2020. Il termin da consegna da la fasa 1 è ils 2 d'october 2020. Ils ulteriurs termins sco er ils documents d'inoltrar da tut las fasas da concorrenza pon vegnir legids en il program tudestg e franzos da la concorrenza d'ideas.

La summa totala per premis ed indemnizaziuns munta a maximalmain CHF 290'000 incl. TPV.

L'organisatur ha l'intenziun d'engaschar persunalmain la persuna designada da la squadra d'autur elegida sco creative director per las fasas IV e V – ev. era per la fasa VI – (detagls latiers en il program tudestg e franzos da la concorrenza d'ideas). Ils ulteriurs auturs d'ideas elegidas pon vegnir consultads cun resalva da la permissiun tras la direcziun generala dal project da Svizra27 (DGP) per elavurar l'incumbensa consecutiva. L'incumbensas consecutivas a partir da la fasa IV succedan cun resalva da la liberaziun da fasa respectiva e la garanzia da finanziaziun.

Ils criteris da qualificaziun e d'attribuziun dal giudicament da la concorrenza d'ideas preschenta pon vegnir legids en il program tudestg e franzos da la concorrenza d'ideas.

L'organisatur ed ils participants possedan en il consentiment vicendaivel il dretg da publitgar cun l'indicaziun dal num. L'organisatur fixescha il termin da la publicaziun. Fin a quest termin èn las partidas obligadas a taschair.

3.3. Disposiziuns finalas

3.3.1. Dretgira cumpetenta

Eventualas dispitas da dretg privat vegnan decididas a las dretgiras ordinarias. Sco dretgira cumpetenta vala sulettamain Aarau.

3.3.2. Regulaziuns da cuntradicziun

Cun inoltrar ina contribuziun en la fasa 1 decleran ils participants tut las disposiziuns dal program da concorrenza e da la resposta da dumondas sco liantas. Plinavant acceptan els las decisiuns da la giuria, era quellas da dumondas da saun giudizi.

3.4. Approvaziun

L'uniun Verein Landesaussstellung Svizra27 sco organisatur e la giuria, represchentada tras il cussegl da giuria, han approvà il program da concorrenza.

Aarau, 17 da zercladur 2020

Verein Landesaussstellung Svizra27

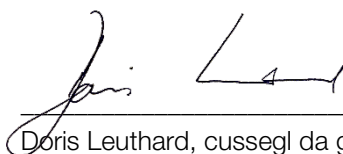


Kurt Schmid, president



Thierry Burkart, vicepresident

Cussegl da giuria:



Doris Leuthard, cussegl da giuria



Pierre de Meuron, cussegl da giuria



Manuel Herz, cussegl da giuria